

**Aux gestionnaires d'infrastructure (GI) et entreprises du trafic ferroviaire (ETF) de l'UTP  
Groupes d'experts Electrotechnique, Romand,  
Groupes de gestion, Groupes de projet ,  
Office fédéral des transports, sections Admissions et règles et Technique de sécurité  
RAILplus, Swissrail, VSBTU,  
Réactions à la révision**

Bern, 12 juin 2025  
urs.walser@utp.ch

**R RTE 25096 «Processus de planification des installations de sécurité»  
Invitation à la lecture unique**

Mesdames, Messieurs,

Sous la conduite de Richard Meier, Signalplan, le groupe de projet de l'UTP R RTE 25096 a élaboré le projet de nouvelle réglementation et vous soumet le document pour une lecture unique.

Vous trouverez ci-joint les documents suivants:

- Fiche d'information pour la lecture unique d'une réglementation RTE
- Projet R RTE 25096 du 02.06.2025
- Tableau «R RTE 25096-lecture-propositions» (modèle Word)

**Délai d'envoi de vos propositions:**  
**Adresse e-mail pour l'envoi:**

**Vendredi, 8 août 2025**  
**[rte@utp.ch](mailto:rte@utp.ch)**

Nous recueillons volontiers vos réactions et celles d'autres spécialistes de votre entreprise ferroviaire dans la mesure où celle-ci est concernée par cette réglementation RTE. Veuillez faire suivre la présente invitation aux personnes concernées.

La réglementation définitive sera publiée en français et en allemand. La traduction en français n'aura lieu qu'une fois que la version allemande définitive sera disponible.

Le principe du RTE voulant que les lectures ne s'effectuent que dans la langue dans laquelle la réglementation a été rédigée doit être maintenu. Les lectures en deux langues sont extrêmement exigeantes en matière de coordination. Les ressources dont dispose l'équipe de projet RTE ne permettent pas d'absorber ces charges supplémentaires. **Toutefois, pour faciliter la lecture, nous mettons volontiers à votre disposition une traduction en français générée automatiquement par deepL-Pro.**

Veuillez entrer vos propositions de textes et de modifications au sujet du projet de réglementation (en allemand ou en français) dans le tableau Word ci-joint et les envoyer par e-mail à [RTE@utp.ch](mailto:RTE@utp.ch). Envoyez-nous vos propositions impérativement dans le fichier Word prévu à cet effet (ne pas générer de PDF) de sorte que nous puissions les traiter ultérieurement. Si vous ne souhaitez pas de compléments, vous pouvez aussi nous l'indiquer dans un bref e-mail sans pièce jointe.

Le groupe de projet discutera des propositions de textes et de modifications et décidera d'en tenir compte ou non. Les participants à la lecture unique seront informés des résultats.

Vous remerciant d'ores et déjà de votre précieuse collaboration, nous vous prions d'agréer,  
Mesdames, Messieurs, nos meilleures salutations.



Urs Walser  
Chef de projet Système ferroviaire

Copie aux membres du groupe de projet R RTE 25096